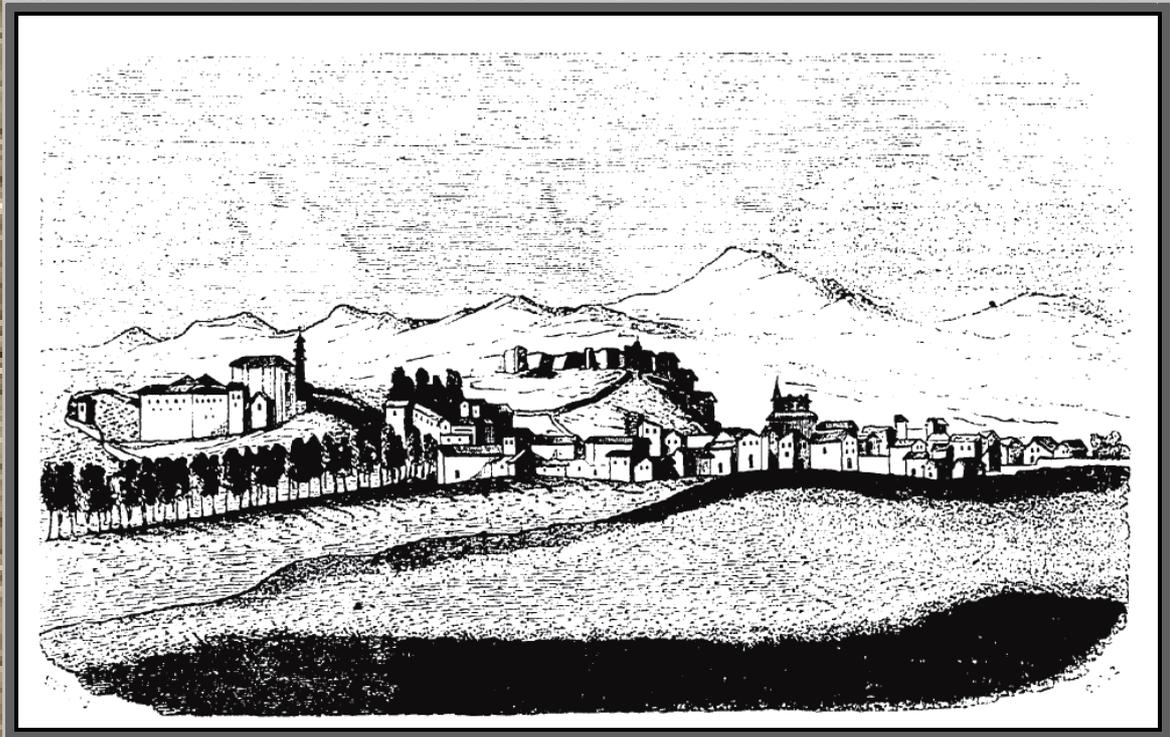


**MIRANDA DE EBRO EN FERIAS**  
**(1906 - 1924)**

**Ramón Ojeda San Miguel**



**MIRANDA DE EBRO**  
**2010**

En la práctica desde su aparición en escena en la Edad Media, Miranda de Ebro, por su estratégica ubicación geográfica y ruta obligada en las rutas de transporte del norte peninsular, fue reconocida por sus famosas ferias y mercados. Lejos de aminorar, el renombre ferial de nuestra antigua Villa se acrecentó notablemente a partir de mediados del siglo XIX.

En otro trabajo resumía así la situación: de las dos ferias anuales que tenían lugar a finales del siglo XVIII se pasó una centuria después a cinco... En nuestro caso ese fenómeno de aumento del número de ferias contó con la enorme ayuda del ferrocarril... Los días de feria eran los momentos en que también los campesinos se acercaban a abastecerse de todo tipo de objetos hasta los pequeños y abundantes comercios de la ciudad, no faltando tampoco la presencia de algunas compañías de teatro, variedades y titiriteros, que hacían aún más atractiva la llegada hasta Miranda. Sin duda, la feria más importante seguía siendo la de Marzo.

Como decía uno de nuestros primeros cronistas: “Habrá muy pocas personas de las provincias del Norte que no estén en antecedentes de la importancia de esta feria, tan conocida de otras provincias: son ocho días de feria, desde el 1º hasta el día ocho, siendo los días tres, cuatro y cinco los que más aceptación tienen: se presenta en esta feria toda clase de ganado mular, caballar, asnal y vacuno; llamando la atención las hermosas mulas y caballos que traen para la venta los franceses; cuyas parejas suelen se suelen pagar de tres a seis mil pesetas; también se presenta bastante ganado de la provincia de Santander, que sin tan buena aceptación como el ganado francés, tiene no obstante buena salida para la parte de Navarra y Aragón.

Miranda está muy animada en tales días, pues no falta alguna compañía de gimnasia, bailes, vistas, teatro y otros pasatiempos propios de tales días. En cuanto al comercio son muchos los forasteros que en el período de feria se establecen en esta villa con diferentes clases de géneros; como calzado, paños, loza fina y basta, quincalla, guarnicionería, platerías y ferreterías; sólo de la ciudad de Haro, vienen con géneros más de veinte industriales, especialmente en calzado”.

La feria de mayo seguía siendo eminentemente ganadera como en épocas pasadas: “empieza la feria el primero de mes, y termina el día ocho; se celebra en las mismas condiciones que la anterior, y aunque no tiene la importancia de la de Marzo, no por eso deja de tener buenas ventas de ganado, sobresaliendo el de trabajo. Son las dos únicas ferias que se vende

ganado pagando diez céntimos de peseta por cada cabeza de animal mayor que entra en el ferial...”

Las ferias nuevas eran las de Santiago, San Francisco y Los Santos. La primera se ceñía prácticamente a objetos y aperos de labranza: “Como tiene lugar en la época de recolección, se reduce únicamente esta feria a objetos propios de la trilla: son muchos los segadores forasteros que en este día (único de feria) se reúnen en esta villa, como remate (regla general) de la siega, marchando después hacia la Bureba, donde la cosecha siempre es más tardía que en estos territorios”.

Las dos últimas eran fundamentalmente ferias de ganado menor: “se celebran el cuatro de octubre y la otra el primero de noviembre; las dos tienen por objeto el comercio de ganado de cerda desde crías, hasta para matar; de los cuales hacen gran acopio no tan sólo los tocineros de la villa, sino que vienen de fuera para la compra de los mismos...”

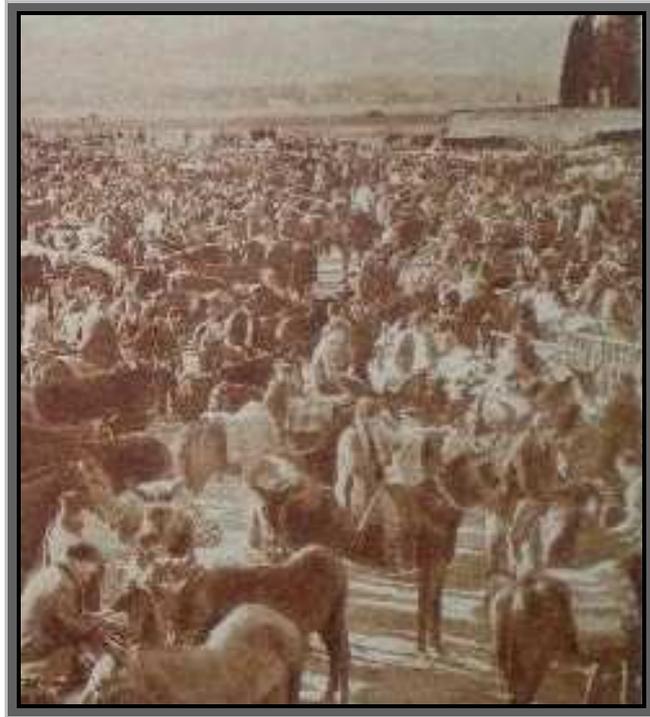
Ahora, recuperadas las crónicas del diario *La Rioja*, la mayor parte redactadas por Don Raimundo Porres, bajo el pseudónimo de *Serafín de la Casa*, podemos apreciar de primera mano los detalles de aquellos animados días de feria en la Miranda de principios del siglo XX.



MIRANDA de EBRO. — Vista general

*Antonio Puentes, Miranda de Ebro*

## CRÓNICAS



**1906**

**6 de Marzo de 1906**

La feria que anualmente se celebra en los primeros días del mes de marzo, ha estado animadísima; a ello ha contribuido el buen tiempo que hemos disfrutado.

Ayer llegó a su apogeo: hubo muchas transacciones, y según los inteligentes, el ganado de trabajo ha disminuido de precio, casi una quinta parte, comparado con años anteriores habiendo aumentado el del lanar.

**1908**

**4 de Mayo de 1908**

La feria presenta buen aspecto: ha entrado buen número de ganados de trabajo y las cuadras están repletas de ganado de lujo. El tiempo favorece y de continuar así se espera supere a la última de marzo.

### **7 de Octubre de 1908**

Con extraordinaria animación se ha verificado la feria de ganado de cerda, viéndose en el ferial abundantes y soberbios ejemplares; y vendiéndose relativamente más baratos que en años anteriores.

Se han hecho compras de “gordos” desde 12,50 a 13,25 los 11,50 Kilos en vivo.

### **7 de Noviembre de 1908**

Después de los días pasados entre el trajinar de la feria de ganados de cerda, en la cual, dicho sea de paso, hubo muy buenas transacciones, ha renacido la habitual calma de esta ciudad.

## **1909**

### **26 de Febrero de 1909**

En breve, según nos informan, comenzará el arreglo de la calle de los Almacenes y adyacentes, con el fin de que, ya que no el las próximas ferias de marzo, al menos en las de mayo, pueda el forastero admirar el asfaltado de las mismas con arreglo al modelo que en París se estila para el urbanismo de las calles: esta mejora se extenderá a todo Miranda a medida que las arcas municipales (hoy exhaustas) lo permitan.

### **4 de Marzo de 1909**

La feria está en todo su apogeo; es considerable el número de ganado que hay en el ferial, siendo insuficiente éste para contener tantísima recua como ha entrado y como quiera que hasta el tiempo ha amainado su furia, puede juzgarse la animación que habrá.

Las transacciones se verifican con toda regularidad y grandes ventajas para compradores y vendedores.

### **7 de Marzo de 1909**

Va decreciendo la feria; el tiempo malo que nos ha estado acompañando durante ella, ha sido causa de que no se notara el bullicio y animación de las anteriores, pero así y todo, ha sido bastante buena, y lo que es mejor, no ha habido incidente alguno durante la misma.

### **9 de Marzo de 1909**

Terminaron definitivamente las ferias y cada mochuelo ha regresado a su olivo, satisfechos unos de sus compra-ventas, nosotros pesarosos también de que tan presto hayan pasado esos días de bullicio y animación, a la par que de negocio redondo para cuantos mirandeses han intervenido más o menos directamente en las transacciones indicadas.

Unas barracas exhibiendo juguetes, oropeles y joyas de más o menos valor; unas tómbolas de dudosa legalidad y tal o cual baratillo, es lo único que nos queda; y allá vamos por mañana, tarde y noche, no a comprar, sino a pasar el rato y el aburrimiento que empieza a asediarnos.

### **1 de mayo de 1909**

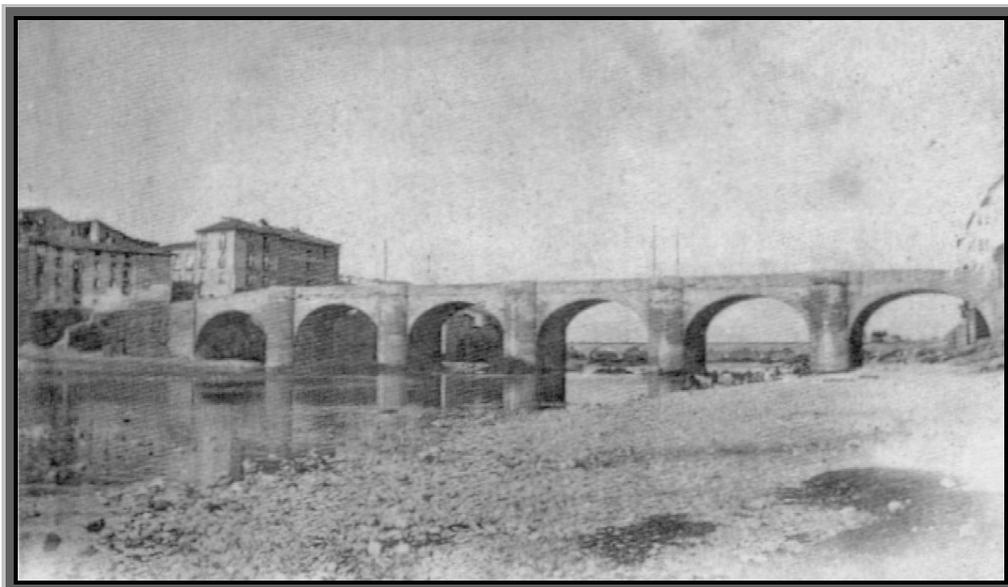
La feria promete estar animada. Ayer y hoy atraviesan el puente de Carlos III magníficas piaras de mulas y caballos que van, poco a poco, llenando las espaciosas cuadras del ferial, habiéndose hecho ya algunas transacciones de ganado de lujo, que es el tráfico que más predomina en la feria, como lo es el mular en la feria de mayo.

### **7 de Mayo de 1909**

La feria pasó sin novedad, muy desanimada, haciéndose pocas transacciones y consistiendo mayormente estas en ganado caballar de lujo.

### **26 de Julio de 1909**

Hoy tiene lugar la feria de aperos de labranza, que todos los años se celebra en esta ciudad, a la que concurre numeroso gentío de los pueblos comarcanos.



## 1910

### 3 de Marzo de 1910

Con un tiempo espléndido se ha inaugurado la feria.

Las cuadras inmediatas a la cuatropea están abarrotadas de ganado de valor, abundando el mular, con hermosos ejemplares de razas del Piamonte, francesa y del país.

Anoche entraron también bastantes mulos y algunos troncos de caballos.

La población se halla alumbrada con potentes focos eléctricos.

En la plaza de la Constitución se han instalado las barracas con un orden como nunca se ha conocido.

En el teatro sigue actuando la compañía de zarzuela grande.

Los cines dan sesiones desde las cuatro de la tarde.

Los forasteros tienen donde distraerse por poco dinero.

Hoy ha entrado mucha gente, que ha venido en los correos de la tarde, en su mayoría compradores.

La cuatropea principia a animarse, llegando ganado de todas clases de los muchísimos puntos de la comarca.

### 4 de Marzo de 1910

La feria se halla muy animada. Hay mucho ganado de todas clases. Las transacciones son escasas.

La gente se dedica más bien a tantear, sin cerrar tratos.

A las cinco de la tarde se habían expendido sesenta guías. Esto, no obstante, no da idea de las transacciones hechas, porque son contados los que se cuidan de la provisión de aquel documento.

Esta noche principian los conciertos en la plaza de la Constitución.

## **5 de Marzo de 1910**

Con un tiempo de verano, con sol espléndido, se sigue celebrando la feria.

Hoy ha sido el día de mayor afluencia de ganado.

La cuatropea se halla completamente ocupada. De todo hay abundante: ganado de recría, de trabajo, de lujo.

Han entrado bastantes bueyes y cinco rebaños de ovejas.

También hay 17 carromatos con sus tiros completos.

Esta tarde seguía sin decidirse la feria. Aunque abunda el ganado, las transacciones no llegan al número debido, dada la importancia de esta feria, y las que se hacen se conceptúan caras.

Hoy se han expendido 200 guías de compraventa.

El tiempo tiende a variar. Esta tarde, cuando principió el desfile del ferial, se ha levantado un viento muy fuerte y el cielo se ha encapotado.

Anoche estuvo muy concurrida la plaza de la Constitución, visitando las barracas y oyendo el concierto musical. Sigue la animación de la feria.

Los forasteros se hospedan en los pueblos inmediatos, por no haber cuadras suficientes para alojar el ganado.

## **2 de Mayo de 1910**

Principia a animarse la feria. En las cuadras hay ganado de varias clases. La población toma el aspecto de hallarse en fiestas.

Esta noche habrá concierto en la plaza, donde se hallan situadas las barracas.

## **26 de Julio de 1910**

La feria de Santiago.- Durante toda la mañana no ha dejado de entrar gente de los pueblos inmediatos con motivo de la feria de Santiago.

La calle de la Libertad y la plaza de la Constitución eran imposibles para dar cabida a la gran afluencia de forasteros.

Se han hecho muchas transacciones en aperos de labranza sobre todo.

No han abundado como otros años los puestos de ajos y cebollas.

También había unos 200 segadores en demanda de trabajo.

Los almacenes y comercios han hecho bastantes ventas.

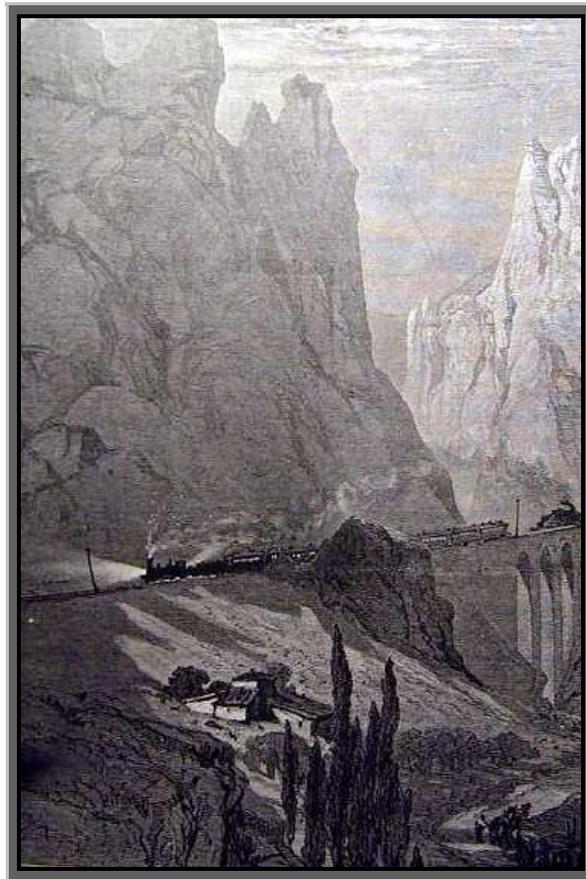
### **6 de Octubre de 1910**

Desde esta mañana se ha notado bastante animación con motivo de la feria de San Francisco.

De los pueblos han llegado bastantes carros conduciendo ganado de cerda, que es el objeto principal de la feria.

En el ferial se ha puesto bastante ganado de todas clases.

Los precios se sostienen: así es que no pueden tildarse las transacciones ni de caras ni de baratas.



## 1911

### 3 de Marzo de 1911

Ha dado principio la feria. En los trenes de hoy han llegado muchos forasteros, en su mayor parte compradores.

En el ferial se ha puesto hoy alguna partida de ganado mular joven y de trabajo.

De los pueblos comarcanos sigue entrando bastante. Mañana seguramente se llenará el ferial y darán principio las transacciones.

En las cuadras hay mucho ganado de precio.

Como el tiempo es bonancible y el sol luce con ganas, se espera una gran feria.

En la plaza de la Constitución, donde están instaladas las barracas de la feria, tocará la banda municipal durante las noches de estos tres días. En la calle de La Libertad se han colocado potentes focos eléctricos.

### 4 de Marzo de 1911

Crónica de la feria.- Con tiempo primaveral se está llevando a cabo la celebración de la renombrada feria de esta ciudad.

Como anunciábamos ayer, hoy ha sido tal la afluencia de ganado, que el ferial se hallaba completamente lleno.

La demanda es extraordinaria, y esto hace que los precios estén algo elevados, sobre todo en el ganado mular de dos a tres años.

Hay compradores de Salamanca, Bujalance y Montero, con orden de adquirir unos cuarenta vagones de ganado joven.

Hoy han principiado las transacciones., habiéndose expendido hasta las cinco de la tarde unas 150 guías.

Esto nos da clara idea de las ventas, puesto que se hacen muchas sin este requisito.

Lo que sí puede afirmarse es que ningún año se ha puesto el día 3 tanto ganado.

En las cuadradas, como el ganado es de mucho valor y la Rioja (que era la que más compraba de esta clase en sus buenos tiempos) se halla en una situación apurada con la pérdida del vino, se hacen menos ventas.

El ganado que menos abunda es el vacuno.

Hoy había unos doce tiros de mulas con sus carromatos.

La policía ha trabajado bastante esta tarde para dar cara a la gente maleante que se ha descolgado por aquí.

En el ferial fue sorprendido por algunos feriantes un carterista que se había apoderado de lo que no era suyo. Recibió algunas caricias de los que le vieron, y al ser detenido por el teniente de la Guardia civil señor Labarga, “se le cayó el cuerpo del delito”.

Inmediatamente fue conducido al *Estaribel* por los *tizos*, donde seguramente maldecirá a los que se *chivaron*. Se llama Ramón palacios Expósito, de Logroño.

Un inspector de policía llegado de Burgos detuvo también a otros tres jóvenes que dieron su avance correspondiente a un portamonedas que contenía unas veinticinco *pelañís*.

Dicho inspector se ha puesto en movimiento para dar con la cuerda de *descuideros* que merodean por los hoteles de las adoberas y *punte del inglés*.

Las barracas se ven muy concurridas todas las noches mientras la banda municipal toca en la plaza de la Constitución.

Las fondas y cafés se ven también muy concurridos.

En el teatro y el cine hallan sus distracciones los numerosos forasteros que han acudido este año a la feria.

Hay algunas quejas, y lo mismo se decía el año pasado respecto a los chalanes que se meten a cobrar corretaje.

En la calle del Racimo ha inaugurado el almacenista de vinos don Ezequiel Bañuelos una tasca modernista que reunirá en breve tiempo las comodidades propias de esta clase de establecimientos.

Si el amigo Barrí quiere que el licor de Baco responda al nombre de la calle, ya sabe lo que tiene que hacer: vender vino solamente del racimo.

## 5 de Marzo de 1911

La feria en aumento.- Con mayor animación que ayer, sigue el curso de la feria. Esta mañana era casi imposible penetrar en el ferial. De los pueblos de la comarca ha llegado mucho ganado.

El vacuno ha sido bastante numeroso.

Las transacciones siguen en abundancia y ya ha dado principio el embarque por el ferrocarril del ganado comprado en grande escala.

A la una de la tarde se notaron algunos claros en el real de la feria, debido a ser la hora de comer y en la que los vendedores suelen salir con el ganado, llevándolo a las cuadras del interior de la población.

A las tres volvió a llenarse de nuevo, siendo imposible calcular los millares de cabezas de ganado hacinadas en los dos campos donde tiene lugar la feria.

Hasta ahora van extendidas unas 400 guías de transacciones realizadas.

En los trenes de mediodía han llegado muchos curiosos y compradores.

Mañana, como día festivo, se espera muchísima gente, y, aunque en menor cantidad, se harán bastantes compras de ganado.

En el ferial ha sido herido esta mañana en la cara el concejal don Antonio Martínez. Cuando se disponía a entrar en casa, recibió un par de coces de una caballería que pasó por su intermediación.

Curado en el momento, parece ser que la herida no ofrece gravedad, de lo cual nos alegramos.

En la plaza de la Constitución, y durante las horas de los conciertos, se reúne estas noches todo lo más selecto de la sociedad mirandesa, habiéndose hecho el paseo obligado, donde las señoritas encuentran unas horas de distracción entre visitar barracas y oír los acordes de la banda municipal.

¡Lástima que dure tan poco!

## 8 de Marzo de 1911

Buena feria.- Gente maleante.- ha terminado la feria. Hace muchos años que no se ha visto animación mayor. Las transacciones realizadas han superado a los cálculos de los más entusiastas por nuestra feria.

Hasta el día 5 por la tarde habían salido 52 vagones de ganado facturado a distintas regiones de España, siendo bastante el embarcado ayer y hoy.

Se ha presentado ganado más variado que nunca. En una cuadra pudo ver el público seis hermosas yeguas argentinas de una constitución tableada en sus extremidades, y de una corpulencia igual al del caballo percherón. Hubo mulas que alcanzaron valor de 2.000 pesetas.

Han abundado los rateros y carteristas, habiendo entrado en la cárcel unos doce de esta clase.

A una persona de un pueblo de Álava le robaron la cartera, que contenía 500 pesetas, importe de una mula que acababa de vender.

La persona citada se dio cuenta al ir a pagar la estancia en la fonda.

Nada se ha sabido hasta ahora de la cartera ni del carterista.

Para presenciar la feria de su pueblo, llegaron de Madrid; don Antonio María Encío; de Treviana, don Pedro Olarte; de Cuzcurrita, don Juan de Encío, y de otros puntos, don Ramiro Dulanto y otros muchos mirandeses amantes del engrandecimiento de esta ciudad.



**9 de Marzo de 1911**

La feria ha dado dinero.- Demostrado queda ante nuestro Ayuntamiento y el pueblo en general lo importante que le son a Miranda las ferias. Seis días seguidos de continuo movimiento en comercio, tiendas, cafés, tabernas. Las calles, imposibles de transitar con tanta carne humana, que por la noche tenía que salir a los pueblos inmediatos, por falta de alojamientos, para volver al día siguiente.

Ya vemos que el Ayuntamiento ha mejorado en algo el programa de la feria, instalando alumbrado extraordinario y haciendo más agradable la estancia del forastero con los conciertos musicales en la plaza de la Constitución. Mas esto no es suficiente.

A nuestro entender, debieran crearse premios para las distintas clases de ganado, arrojar del ferial a los ganchos y gitanos que suelen entorpecer las transacciones y molestar a los que en las cuadras tienen sus ganados de valor, llegando a pedirles cantidades en clase de corretaje, y, en fin, algo más que redunde en prestigio de nuestras ferias.

Pues no deja de ser importante para el comercio, sobre todo, los miles de duros que aquí quedan en las ferias de marzo y mayo.

Los últimos datos recibidos en las oficinas de la estación nos dan una salida de 125 vagones de ganado para distintos puntos de España. El año pasado salieron 85. Esto es una prueba de la importancia de la feria en el presente año.

Ya que de esto se trata como elemento de vida para Miranda, ¿no ha llegado el momento de pensar en atraer gente para septiembre?

La Cámara de Comercio se habrá percatado del dinero que ha ingresado entre sus socios estos días.

¿Se moverá, poniendo de su parte cuanto pueda, para organizar lo que no ha hecho el Ayuntamiento, o sea concretará solamente a pedir a éste que haga ferias y mercados y hasta el cuartel para un regimiento de línea?

No hay que esperarlo todo de los Ayuntamientos. Las fuerzas vivas, las grandes empresas, y cuanto representa producción y comercio, contribuyen o emprenden por sí mismas esos derroteros que traen aparejados el vender y exportar dejando el dinero en los centros donde se le llama al forastero para distracciones o para negocios.

Ejemplo bien palpable tenemos a la vista con lo que hemos expuesto sobre la feria.

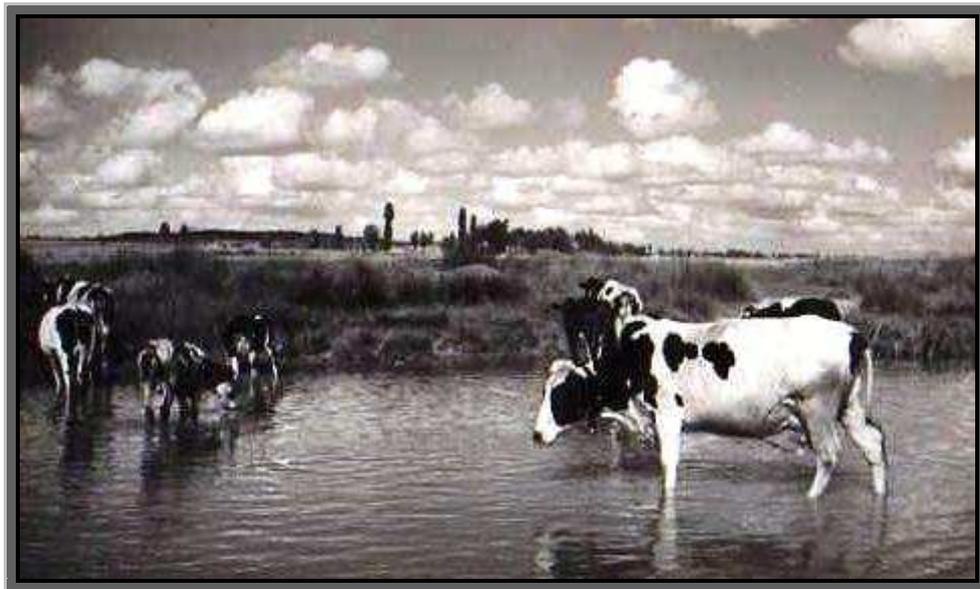
### **30 de Abril de 1911**

Anoche desembarcaron cuatro vagones de ganado mular de buena estampa y joven, instalándose en las cuadras inmediatas a la cuatropea. Hay, además, bastante pedido para colocar ganado de precio en otras cuadras.

En la plaza de la Constitución se están instalando a toda prisa bastantes barracas.

### **1 de Mayo de 1911**

De la feria.- A mediodía ha entrado una gran reata de caballos para la feria. Esta noche se espera bastante ganado mular.



### **3 de Mayo de 1911**

La feria.- En los trenes de hoy han llegado bastantes feriantes.

A mediodía se ha puesto algo del ferial a ambos lados de la vía férrea.

Lo que más se ha vendido esta tarde ha sido ganado de cerda, alcanzando precios regulares.

Mañana se espera un buen día de feria.

### **25 de julio de 1911**

La feria.- Mañana se celebrará la renombrada feria de Santiago, en la que abundan los aperos de labranza, cebollas y ajos.

Como día festivo que guardan los labradores, se espera gran número de personas de los pueblos de la comarca, que vienen todos los años a verificar compras.

### **5 de Octubre de 1911**

Feria de ganado de cerda.- Durante todo el día se ha visto en la población bastante mayor número de forasteros que otros años, con motivo de la feria de San Francisco.

Hasta medio día se han hecho bastantes transacciones.

El ganado de cerda de peso ha escaseado.

En cambio se ha presentado mucho de media carne y Briones.

Los precios se han cotizado bastante altos.

Esta tarde continuaban las compraventas, sosteniéndose los precios.

Desde luego se nota que en los pueblos rurales se dedican con preferencia a la cría del ganado de cerda desde algunos años, que éste alcanza muy buenos precios.

### **1 de Noviembre de 1911**

La feria.- La feria que mañana y pasado se celebra en esta ciudad, promete hallarse muy animada.

Ya se ha presentado bastante ganado de cerda, habiendo llegado buen número de compradores.

### **3 de Noviembre de 1911**

La feria.- La feria de los Santos ha estado muy animada.

Ayer se vendió bastante ganado a precios sostenidos, sobre todo el de carne. Las crías y medias carnes se vendieron más arreglados.

De poco tiempo hasta ahora, se ve que las ferias de ganado de cerda van en aumento.

Sería muy conveniente que el Ayuntamiento llevara a la práctica la celebración de ferias, por lo menos una vez al mes, según propuso la Cámara de Comercio.



**1912**

**3 de Marzo de 1912**

Principia a notarse mayor animación en la feria. Esta mañana, en los trenes mixtos y esta tarde en los correos, ha entrado bastante gente, en su mayoría compradores.

A las tres de la tarde se ha puesto en la cuatropesa una cuarta parte del ganado que habrá mañana y días sucesivos.

Puede decirse que a dicha hora se ha inaugurado la feria.

Por la tarde se han hecho algunas transacciones y se han expendido las primeras guías.

Los precios se sostienen altos.

El ganado de cerda también tiene precios bastante elevados, sobre todo los Briones y cerdos gordos.

La plaza de la Constitución se encuentra muy animada por las noches, por la gente que acude a visitar las barracas.

Mañana principiarán los conciertos que ha de dar la banda de música, durante tres días, y con esto y el alumbrado extraordinario que luce desde anoche, la indicada plaza será el centro de reunión durante la noche.

Otras gentes encontrarán distracciones en el teatro.

Podemos decir que estamos en fiestas, aunque éstas sólo merezcan el nombre por la noche, ya que nadie abandona su trabajo habitual durante los días de feria.

### **5 de Marzo de 1912**

Feria animadísima.- La feria sigue animadísima. Ayer hallábase el ferial completamente lleno de ganado de todas clases, habiéndose hecho muchas transacciones. Hoy está también muy concurrida y se hacen más ventas que ayer, sosteniéndose los precios en el ganado joven.

Como ya indicamos a tiempo, en las cuadras hay mucho ganado de valor en mulas, yeguas y caballos; pero están llamando la atención del público trece mulas, casi todas iguales, nacidas en Francia y recriadas en las montañas de Cataluña, pertenecientes a don Antonio Rigüero, de Palencia.

Tienen tres años y sus precios oscilan entre 1.500 y 1.750 pesetas, habiendo algunas que no se ceden en menos de 2.000 pesetas.

En realidad son los mejores ejemplares que se han presentado en esta feria.

Ha principiado el embarque de ganado adquirido en los primeros días.

Ya hemos hecho notar otras veces que el número de guías expendido no da idea aproximada de las transacciones que se verifican en esta feria, de las más importantes de España.

Hasta las cuatro de hoy se habían extendido 500 siendo imposible a dicha hora a los dos empleados dar abasto a los muchos compradores que solicitaban el documento citado.

Los establecimientos de comidas de la localidad, como las fondas de la estación, están abarrotados de gente, y el tránsito por las calles, ayer sobre todo, era poco menos que imposible.

En la plaza de la Constitución fue un lleno completo, visitando barracas y escuchando los acordes de la banda de música durante el concierto.

Abunda la gente maleante dedicada a aprovecharse de lo ajeno; pero la vigilancia de la Guardia civil y placia evita hasta ahora el que puedan trabajar descuidados, carteristas y demás profesionales de la industria rateril.



**6 de Marzo de 1912**

La feria ha estado hoy también animada hasta medio día.

A las tres y cuarto ha caído un buen aguacero, que ha sido recibido con agrado por los labradores.

La gente del ferial lo ha recibido sin dispersarse: algunos se resguardaron en las cuadras inmediatas.

A las cuatro y media principió a desdilar la gente, quedando muy poco ganado.

A esta hora lo que más abundaba era el vacuno.

Mañana probablemente quedará terminada la feria.

Hasta la fecha la mula de más valor ha sido vendida en 9.000 reales y una pareja en 1.750 pesetas.

Hoy se han expendido 131 guías, que unidas a las de ayer suman 631.

En el café del Sol y en la plaza de la Constitución, donde hay cines ha habido estos días mucha concurrencia.

#### **4 de Mayo de 1912**

La feria principia a animarse.

En la cuatropesa se ha visto esta tarde una cuarta parte del ganado que se presentará mañana.

Esta tarde ha ocurrido en el ferial un suceso que estuvo a punto de provocar una alteración del orden público.

Un carterista equivocó el golpe, según unos, o se apoderó de cinco pesetas, según otros. El resultado fue que el público se dio cuenta del hecho y se entró a gritar ¡á ese, á ese!, y tras del ratero se empuñaron palos y bastones siguiéndole.

Cobijado en una de las cuadras (corral) se hizo cargo de él la Guardia civil.

En aquel momento se encontraba allí el alcalde señor Arbaizar y el juez municipal señor Unzueta.

El público, en su acometividad contra el carterista no respetaba, y los guardias tuvieron que calar el cuchillo.

Después de esto, y como el carterista se hallaba dentro de la cuadra, intentó salirse por el tejado. Una lluvia de piedras lanzadas por el público evitó la evasión.

Al fin el público, que pedía a voces que saliera el carterista, hubo de calmarse ante las promesas de las autoridades de que sería conducido inmediatamente a la cárcel.



### **5 de Mayo de 1912**

Hoy se han hecho muchas transacciones en ganado mular y caballar.

En la tarde se han embarcado bastantes mulas.

También se han dirigido al embarcadero una gran partida de caballos destinados a los trabajos de arrastre que se han de hacer en la canalización del Ebro más allá de Zaragoza.

### **26 de Julio de 1912**

La feria.- Con una afluencia grande de forasteros se ha celebrado la feria de Santiago. Desde las primeras horas de la mañana se hacía difícil el tránsito en el barrio de Aquende, punto donde se verifica la feria, que consiste en aperos de labranza, ajos y cebollas en su mayor parte.

Hace muchos años que no se ha puesto tanto género de estas clases.

Se han hecho muchas ventas para los pueblos de la comarca.

La Comisión de Ferias ha repartido carteles de mano anunciando el gran mercado-feria para el día 3 de agosto. Como de costumbre, se otorgarán premios importantes para el concurso de ganados y productos de la región, distribuidos en las siguientes secciones:

Primera, Ganado vacuno. Segunda, Ganado mular y caballo. Tercera. Cuarta, ganado de cerda. Quinta , Aves y lanar. Sexta, granos; séptima, Productos diversos.

Los vendedores de toda clase de ganados y productos que concurran al mercado-feria, durante los días en que éstos se celebren estarán exentos de todo impuesto municipal, no alcanzando esta distinción a los que se efectúen en ambulancia la venta de los mismos durante las horas de mercado, el cual se considerará abierto de ocho de la mañana a una de la tarde.

## **2 de Noviembre de 1912**

El día de hoy comenzó frío y tristón. A las diez empezó a caer una lluvia menuda... En la cuatropa se ha puesto mucho ganado de cerda de todos los tamaños, habiéndose hecho bastantes transacciones.

Unos tratantes compraron una buena piara de cerdos gordos, que se pesaron en el fielato, habiendo alcanzado entre unos catorce ejemplares 2.460 Kilogramos, que han sido pagados en vivo a 15,25 pesetas los 11,3 Kilos.

Toda esta carne ha sido facturada a Orduña.

Un hermoso ejemplar alcanzó 202 Kilogramos.

Esta tarde y mañana se espera otro buen día de feria.

## **1913**

### **5 de Mayo de 1913**

A mediodía se ha puesto bastante le ferial, habiéndose hecho bastantes transacciones.

Abunda el ganado mular y caballo.

La gente de los pueblos ha dado hoy un gran contingente.

Algunos bilbaínos han adquirido buenas mulas de las cuadras.



**1914**

**4 de Marzo de 1914**

El tiempo y la feria.- El tiempo es infernal. Tan pronto brilla el sol como se desgajan las nubes arrojando agua y nieve, sintiéndose bastante frío.

En los montes inmediatos se ve blanquear la nieve, habiendo caído una buena capa por la parte de Vitoria.

Con este temporal y tanto ganado como hoy se ha puesto en el ferial, aquel punto está imposible de atravesar.

Hasta en las calles asfaltadas se nota una capa más que regular de barro.

Hoy ha principiado a decidirse la feria, habiendo principiado las transacciones.

A medio día figuraban extendidas 50 guías.

Las ventas ya habrán pasado de ciento.

Hay compradores que adquieren mucho ganado mular joven.

El mal tiempo impide salir a pasar el rato en la plaza de la Constitución, donde este año se han colocado mayor número de barracas, habiendo señalado distintos puntos para las chucherías y tiros de pichón.

## **5 de Marzo de 1914**

El día del miércoles se mostró más benigno que los anteriores. Por lo menos no ha llovido y se han aminorado algo los lodazales que había. En la cuatropesa se ha puesto hoy bastante más ganado que ayer.

En la expendeduría de guías se ha extendido hasta mediodía 250.

Se nota este año que hay mucha más gente.

Mañana será el día mayor de transacciones, aunque esta tarde se han hecho muchas.

Anoche fueron timados 155 duros a Florencio Segarea y Juan Sáez vecinos de Sorlada (Navarra). Los cacos, que fueron dos, estuvieron en conversación con ellos y decidieron irse al cine a las siete de la noche. Al pasar el puente de Carlos III se adelantó uno de los cacos, que debió ser el que dejó caer un sobre.

Los otros tres, claro es tropezaron con él y el caco hizo ver que aquel hallazgo era de importancia y que contenía bastantes billetes de banco. Y después, ya se sabe; lo de siempre: que a cambio de quedarse los timados con el capital hasta repartir, entregaron 155 duros al *vivo*, que desapareció dejando en poder de los dos unos papeles sin valor alguno.

Hasta ahora no se ha dado con los aprovechados. Como cómplice ha sido detenido Félix Teruel Álvarez, natural de Linares (Jaén).

Esta tarde ha sido propinada una regular paliza a un randa que se apoderó del dinero que guardaba un feriante en la cartera.

Enterado éste la emprendió con él a palos, haciéndole una herida en la cabeza. El caco tiró el cuerpo del delito, que fue recogido por otra persona.

Esta se la entregó a su dueño.

Detenido el carterista ha sido conducido a la cárcel, y se nos dice que al ser registrado se le han encontrado bastantes billetes falsos.

## **30 de Abril de 1914**

Se nota ya bastante animación para la próxima feria de mayo.

En la plaza de la Constitución se han instalado las barracas, que ya están abastecidas de distintos géneros; en las fondas hay también pedidas habitaciones; las cuadras están ya acaparadas; en el teatro actúa la compañía de Elvira Rojas, y en el Coliseo Imperial y café del Sol se preparan variados entretenimientos para todos los gustos.



### 5 de Mayo de 1914

La feria.- No ha sido la feria lo que se esperaba.

Si se exceptúa el día de ayer, que como festivo las gentes de los pueblos inmediatos y dado el buen tiempo acuden a la feria, puede decirse que no ha habido como otras veces la animación que suele durar por lo menos tres días; los destinados a transacciones de ganados.

Tampoco, aun habiendo aprovechado ayer los compradores, se han visto compras en gran escala.

Hoy han sido pocos los ganados presentados al mercado.

Esta desanimación en la feria de mayo se va acentuando cada vez más: lo contrario ocurre con la de marzo.

Claro es que entonces la demanda de ganado es mayor, lo mismo que la oferta, resultante del ganado de recría en la estación del invierno en Treviño y Losa sobre todo..

A la feria de mayo le resta también bastante los muchos mercados de ganados creados recientemente en varias poblaciones de alguna importancia en el mes de abril.

Entre los útiles de labranza presentados en la feria figura una magnífica y gran máquina trilladora, presentada por el Sindicato Nacional, la que ha funcionado a presencia de muchas personas, que han podido apreciar la labor, tanto en la paja como en el grano, extraído con suma facilidad y breve tiempo.

Las barracas están animadas estas noches.

En el teatro lo mismo que el coliseo Imperial, se dan todas las noches funciones.

### **5 de Octubre de 1914**

La Feria.- Desde mediodía se ha notado gran concurrencia de forasteros que acudían a la feria, llamada de San Francisco.

Esta vez ha sucedido que había mucha más gente encargada de vender que de comprar.

Los compradores han escatimado el dinero, que se conoce anda bastante escaso, y los vendedores no estaban al final de la feria todo lo satisfechos que otras veces.

El ganado de cerda se cotizó bastante caro, sobre todo los llamados de media carne.

El pimiento verde y encarnado abunda en todos los puestos, y también tuvo su venta correspondiente.

A las cinco de la tarde que se inició el desfile de carros era casi imposible el tránsito por las calles de San Juan y Libertad.

Y estas ferias de cerda dejan los suyo. ¡Vaya si lo dejan! Después de este continuo gruñido con notas más o menos agudas según el timbre de voz del puerco... en los sitios donde se colocan estos animalitos no hubiera estado de más la instalación de unos cuantos carros de cloruro o de otra materia desinfectante.

A nuestro juicio, esta clase de ganado no debe colocarse en aquel punto, convertido hoy en una gran plaza o ensanche, sino en la cuatropea.

## **1 de Noviembre de 1914**

La feria de mañana promete estar muy concurrida como todos los años.

Esta tarde ha entrado bastante ganado de cerda de todos tamaños, y si el tiempo no se declara del todo lluvioso, se harán bastantes transacciones.

## **1915**

### **27 de Febrero de 1915**

Se siente ya algo que denotaba la proximidad de la renombrada feria de marzo.

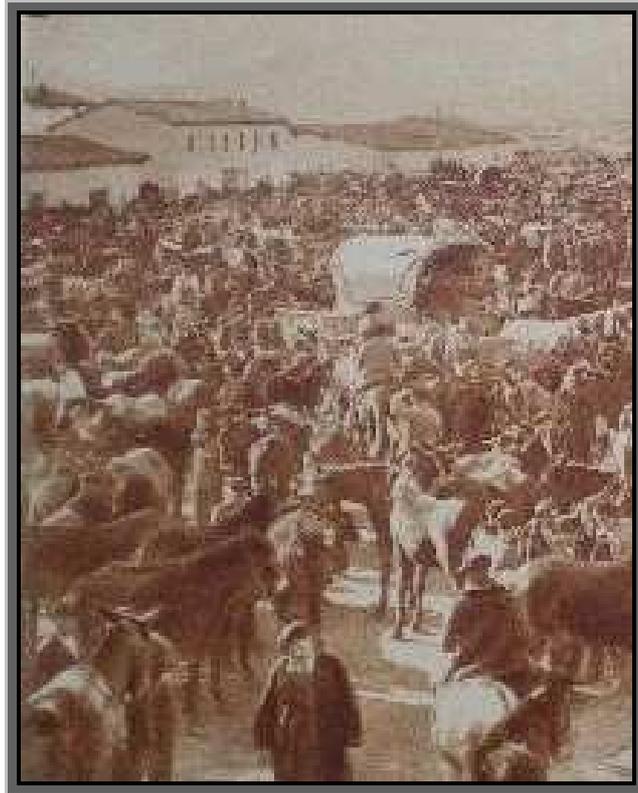
En la plaza de la Constitución han quedado instaladas todas las barracas, hallándose ya ocupadas algunas.

En ellas se trabaja todo el día, instalando los innumerables objetos de todas clases que los comerciantes han de poner a la venta desde el próximo domingo.

En la plaza de Cervantes se están instalando también barracas de espectáculos desde hace unos días.

En las cuadras dedicadas al ganado de valor quedan ya terminados todos los preparativos para instalar el que ha de llegar estos días por ferrocarril.

El real de la feria, este año, gracias a la adquisición de terreno hecha por el Ayuntamiento, se halla en perfecto estado desde la entrada hasta la vía férrea, sitio que ha sido rellenado de guijo, con el fin de evitar el fango que solía hacerse en los días de lluvia.



### **3 de Marzo de 1915**

Como muy pocos años, éste puede decirse es de los que más animación se nota en la feria, debido al buen tiempo, con un sol que calienta de veras desde entrada la mañana.

A mediodía estaba el ferial ocupado casi en su mitad.

Después, toda la tarde ha estado entrando ganado, notándose entre él bastantes piaras de muletas jóvenes. A las cuatro, toda la cuatropea estaba ocupada.

Se nota este año que el ganado que más abunda es el mular, sobre todo en joven, habiendo también bastante acostumbrado al trabajo.

A la una y media no había ni una sola pareja de ganado vacuno.

En el ganado de cerda lo que más hay es Briones y de media carne. Cebados hay contados ejemplares. Los Briones tienen precio alto.

Los trenes correos han traído hoy muchísima gente, en su mayor parte compradores. Han principiado las transacciones, habiéndose hecho muchas operaciones con ganado mular, que, como decimos, forma las tres cuartas partes del total del ganado. Los precios son caros y abundan los compradores.

Se espera que la feria ha de ser muy buena a juzgar por la animación que se nota ya en el primer día.

Las cuadras están todas ellas ocupadas de ganado vario; pero se nota que el más abundante en esta feria es el del país.

La gente recorre por las noches las barracas instaladas en las plazas de Cervantes y Constitución. En ésta hay un griterío espantoso a causa de la competencia que se hacen tres tómbolas.

Los dependientes encargados de vender números tendrán que tomar grandes cantidades de huevos claros si no quieren perder la voz en lo que dure la feria.

### **5 de Marzo de 1915**

Continúa la feria animadísima.

Hoy, a mediodía, había más ganado que ayer. Las transacciones han sido numerosas.

De toda clase de ganado se ha presentado en abundancia, y como abundan los compradores dicho se está que se han hecho negocios comprando y vendiendo de todo.

Mañana será todavía un buen día de feria.

La plaza de la Constitución, donde estos días toca la música, es el punto de reunión, sobre todo por la noche.

Las barracas se ven muy concurridas y la gente suelta los cuartos en las tómbolas, llevándose infinidad de objetos de distintos precios.

Los cafés se hallan abarrotados de gente hasta las primeras horas de la madrugada.

Los antiguos dicen que desde el año 1884 no han visto esta feria tan animada.

El teatro estaba anoche con un lleno colosal.



**6 de Marzo de 1915**

Hoy se ha notado el descenso en la feria. Bastantes transacciones hasta el mediodía. Por la tarde se podía andar con facilidad por la cuatropea.

Se ha notado, este año, que las transacciones, que principiaron el día dos con abundancia de ganado, han durado cuatro días, lo que no se ha visto hace muchos años.

Mañana quedará terminada la feria de ganados, quedando aún la animación en las barracas que durará hasta terminado el domingo.

La Policía municipal y la de Seguridad han detenido durante estos días a buen número de carteristas. Los municipales detuvieron anoche a Santos Pérez Martínez, de 24 años, de Carrión de los Condes y a José Sánchez Urbina el *Águila*, natural de Logroño, quienes, en unión de otros chicos, saldrán hoy a disposición del Gobernador.

En el ferial la emprendió el público a palos con una persona por suponérsele carterista y la Policía se incautó de ella al objeto de enterarse de su vida y milagros.

Esta tarde, a las tres y media próximamente, ha ocurrido una sensible desgracia en una cuadra, situada frente al cuartel de la Guardia Civil.

Eustaquio Calvo Peñafiel, viudo de unos 60 años de edad, natural de Briones, en el momento de subir por una escalera de mano a un sitio de la cuadra, tuvo la mala suerte de caer de cabeza a la parte opuesta en un hueco al parecer

destinado a pajera, de donde se le sacó ya sin vida, pues debió morir desnucado.

#### **4 de Mayo de 1915**

En el ferial se han hecho hoy bastantes transacciones.

A las dos de la tarde se ha desarrollado una tempestad horrorosa... El aguacero hizo desaparecer del ferial el ganado, y poco después volvió a presentarse, pero en menor número.

#### **5 de Mayo de 1915**

Hoy ha sido escasa la animación en la feria. Muy poco ganado.

Los compradores han tenido que renunciar a adquirir ganado, por ser éste caro y escaso.

Las mayores transacciones han sido en machos de trabajo, adquiridos para las faenas de la guerra.

Se presentó en el mercado variado surtido de maquinaria agrícola de distintas casas constructoras.

#### **27 de Mayo de 1915**

El día de Santiago, como feria, no estuvo todo lo animado que otros años. Se hicieron bastantes compras de aperos de labranza, pero no en la proporción que se esperaba, pues acudió menos gente que de costumbre.

Los ajos y cebollas fueron escasos a los presentados al mercado. Ni la décima parte que otros años. Las sesenta cabezas de ajos se cotizaron a dos pesetas, precio nunca alcanzado aquí; lo corriente era 75 céntimos o una peseta cuando más.

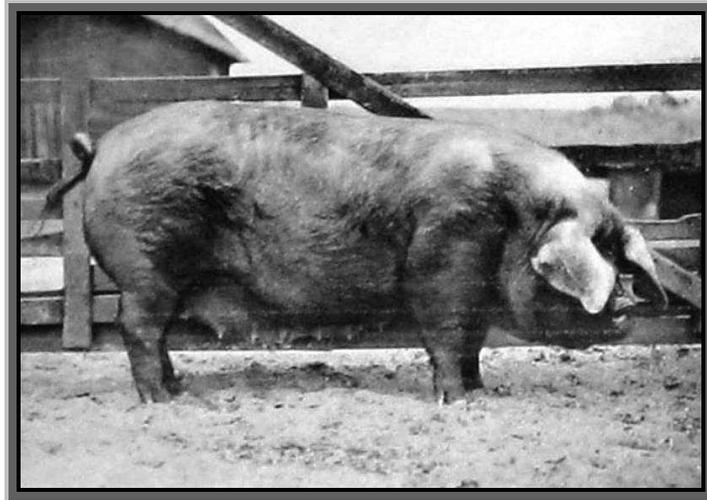
Se dice que estos artículos se han acaparado también para atravesar la frontera.

#### **31 de Octubre de 1915**

Para la feria de los Santos se nota ya alguna animación.

De los pueblos inmediatos se espera bastante ganado de cerda, y ya se tiene noticia de la próxima llegada de compradores, que, como todos los años, se

llevan de esta feria buenos y abundantes ejemplares de ganado de cerda cebados en los distintos pueblos de la comarca.



## **2 de Noviembre de 1915**

La feria está muy animada. A mediodía continuaba entrando gente y bastante ganado de cerda.

En la cuatropea es donde más ganado gordo se ve.

Hay para todos los gustos y para todas las bolsas.

Los compradores hasta medio día se ha dedicado a tanteos.

El cerdo cebado se cotiza a 16,25 pesetas los 11,50 Kilos en vivo y a 20,50 en muerto.

Estos precios podrán tener alteración si los compradores, como se espera, se deciden a comprar en gran escala.

Los vendedores se sostienen al ver que hay bastante demanda.

Los Briones se cotizan a precios altos.

En la plaza de la Constitución hay bastante gente visitando las zapaterías ambulantes, telas, loza y demás artículos que se han expuesto a la venta.



**1916**

**2 de Marzo de 1916**

La Feria de Miranda.- El miércoles ha entrado bastante gente procedente de los trenes de Castilla y la Rioja, en su mayor parte compradores. Ganado ha entrado también mucho. Mañana se presentará ya buen número de ganados en la cuatropea.

La ley de Sanidad referente a la epizootia viene a ser aquí en la feria un gran inconveniente para la entrada de tanto ganado en el ferial, con motivo de la guía de sanidad.

Por la Alcaldía se ha dispuesto que seis veterinarios reconozcan y extiendan los certificados, que constarán una peseta cada uno.

Al efecto se distribuirán en las diferentes entradas de la ciudad con los auxiliares correspondientes, a fin de facilitar y no interrumpir tanto el acceso al ferial.

### **5 de Marzo de 1916**

Gracias a esto, la feria, que se creía casi terminada, ha vuelto a su ser, poniéndose un gran ferial, pues al bonanzar el tiempo se ha visto entrar bastante ganado de los pueblos.

Hoy ha dado principio ya el embarque de ganado comprado, habiendo quedado ya en disposición de salir bastantes vagones para Irún y otros puntos de España.

### **6 de Marzo de 1916**

Sigue el tiempo de invierno. Nuevamente, después de alguna bonanza, ha vuelto a sentirse frío y humedad con mayor intensidad que los últimos días. Todo el día ha estado nevando.

La nieve que cayó anoche y cubrió de blanco los campos va desapareciendo. La que cae durante le día no llega a cuajar; ha quitado a la población la animación consiguiente por no haber acudido la gente de las inmediaciones.

A mediodía quedaba casi desierto el ferial, en el que era imposible estar por el frío y la nieve que caía.

Una feria que se presentó tan concurrida y animada por las muchas transacciones, ha resultado deslucida por el temporal.

No obstante, desde luego puede asegurarse ha sido esta feria de las que han hecho época en venta de ganado y precios nunca vistos, ya que los vendedores recibieron en la mayor parte de los tratos el dinero que pidieron por su ganado.

### **8 de Marzo de 1916**

Para darnos una idea de la importancia de la feria en este año, basta consignar que hasta ahora se han embarcado en la estación unos 185 vagones de ganado.

### **4 de Mayo de 1916**

La feria ha estado hoy muy animada. En los trenes llegaron bastantes forasteros.

A mediodía se notaba en el ferial la presencia de mucho ganado de todas clases, abundando el de trabajo y caballos del país.

Las transacciones dieron principio a esta hora, pues los vendedores se abstenían de cerrar tratos, creyendo sería mayor la demanda, al decirse se adquiriría ganado de trabajo para las naciones beligerantes.

Los precios están muy altos.

La Comisión de Artillería ha adquirido hermosos ejemplares de caballos.

De Burgos han llegado varios delegados del gobernador, encargados del servicio de vigilancia.

Ayer detuvieron a un individuo conocido por sospechoso.



### **6 de Mayo de 1916**

La feria está en su apogeo, haciéndose muchas transacciones.

Siguen elevados los precios.

Ganado de cerda se ha presentado muy poco y casi todo Briones. Lo poco que se presentó cebado y de media carne fue adquirido en breve tiempo por compradores de Haro y Vitoria.

Las lluvias han deslucido bastante la feria.

### **7 de Mayo de 1916**

Una desgracia.- En el muelle de pequeña velocidad ha ocurrido esta tarde una sensible desgracia.

El mozo de cuadra Fermín Sancho, de 18 años de edad, natural de Zaragoza, hallábase en aquel lugar con varias caballerías de las que han sobrado en la feria al tratante en ganado don Timoteo Marcellán, también de Zaragoza.

El muchacho disponíase a soltar unas mulas que iban atadas a la cola de un mulo para embarcarlas en un vagón. En el momento de hallarse soltándolas, el bruto soltó una fuerte coz, alcanzándole a Fermín, que resultó herido en el parietal izquierdo, cayendo inerte al suelo, arrojando gran cantidad de sangre.

Su hermano Romualdo, que se encontraba con él y otras personas, recogieron al herido que se hallaba sin habla, y en una silla lo bajaron a la ciudad. En la farmacia del señor Morales estuvieron detenidos unos momentos.

Después fue conducido a la posada de “La Vallisoletana” siendo colocado en una cama.

El médico señor Aragües le hizo la primera cura, apreciándole una fuerte herida en la región frontal parietal izquierdo, con gran conmoción cerebral. Su estado es grave.

### **9 de Mayo de 1916**

Fin de feria.- Ayer terminó lo que pudiéramos decir último vestigio de la feria, que, dicho sea de paso, ha resultado bastante mediana por el mal estado del tiempo. Las transacciones se hicieron casi en un día, aprovechando en éste lo que se hubiera hecho en tres, si el tiempo hubiese estado seguro.

### **28 de Julio de 1916**

La feria de ayer estuvo muy animada. Ajos, cebollas y aperos de labranza, se vendieron en bastantes cantidades, aunque no con la proporción de otros años.

## 5 de Octubre de 1916

La feria de San Francisco.- Con un tiempo propio de verano se ha celebrado hoy la renombrada feria de ganado de cerda.

Hasta mediodía estuvo entrando ganado en carros de los pueblos de las inmediaciones.

En el ferial se presentó abundancia de cerdos de distintos tamaños, siendo los precios bastante elevados. La mucha demanda que se notaba desde el principio de la feria con los compradores forasteros hizo sostener los precios.

Hasta entrada la tarde se cotizó el ganado gordo a 25, 26 y 27 pesetas los 11,50 Kilos. A este último precio adquirió un ejemplar de 17 arrobas el tablajero señor Zárate.

Los de media carne sobrantes, después de haberse vendido lo mejor, se cotizaron a 22,50 arroba.

Los Briones de quince y veinte días se cotizaron a 25 pesetas.

Los compradores llevaron ganado para Vitoria, Haro y Algunos puntos.



## **5 de Noviembre de 1916**

La feria ha estado muy concurrida de gente. Ganado de cerda cebado se vendió muy poco, pues después de no haber habido abundancia como otros años, hubo de quedar sin vender bastante por no querer ceder la carne menos de 25 pesetas los 11,5 Kilos en muerto. Los compradores de aquí se abstuvieron de hacer provisiones.

## **1917**

### **4 de Marzo de 1917**

Durante toda la mañana ha entrado gran abundancia de ganado de todas clases por las distintas carreteras que afluyen a la ciudad.

De Álava entraron muchas parejas de bueyes.

A mediodía la cuatropea se encontraba materialmente ocupada.

Desde la vía férrea se destacaba una enorme masa de ganado que ocupaba desde la entrada del ferial hasta más allá del cementerio, comprendiendo la parte de arco desde las eras situadas a la izquierda de la carretera moderna hasta el río Ebro.

Las transacciones seguían siendo escasas a mediodía, pues los precios siguen sosteniéndose caros.

Esta tarde se han hecho bastantes, pudiendo asegurar que las guías expendidas han pasado ya de 250.

Ha llegado una comisión del Ayuntamiento de Vitoria con objeto de adquirir ganado para los servicios municipales.

El ganado de lujo y valor de las cuadras, hasta ahora, aunque tiene demanda se vende poco a causa de hallarse con la feria.

No se ha visto como el año pasado la saca de ganado de trabajo para los países beligerantes.

El ganado de cerda es abundante en Briones, pero escasea el de carne para la matanza. También se sostienen los precios.

### **6 de Marzo de 1917**

La feria.- Hasta las tres de la tarde hubo bastante ganado en la cuatropea. Han bajado más los precios.

A las cuatro principió el desfile, en vista de no haber la demanda necesaria.

Mañana, a mediodía, puede darse por terminada la feria.

### **1 de Mayo de 1917**

Continúa entrando ganado de los pueblos de la provincia y por ferrocarril para la feria.

### **5 de Mayo de 1917**

La feria.- En la feria continúan haciéndose bastantes transacciones, sobre todo en caballos.

Hoy se ha presentado menos ganado que ayer. Por efecto de una formidable tempestad que se desencadenó a las cuatro de la tarde, el ferial quedó desierto en pocos minutos.

### **26 de Julio de 1917**

La feria de Santiago.- Desde las primeras horas de la mañana, la concurrencia de forasteros ha sido grande.

Los labradores, con infinidad de carros, se han llevado muchos aperos de labranza, y los industriales han hecho, lo mismo que los comerciantes, numerosas ventas.

La parte típica de esta feria ha sido, como siempre, la venta de productos de horticultura de la ciudad. Ajos y cebollas llenaban la plaza de la Constitución, y por las calles, gran número de muchachos daban gritos anunciando estas clases de mercancías.

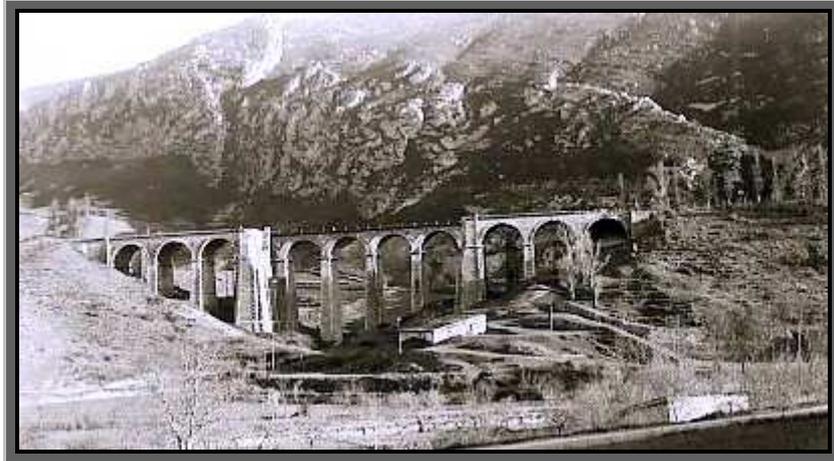
### **2 de Septiembre de 1917**

El mercado feria verificado hoy ha estado muy concurrido.

De los pueblos inmediatos han llegado numerosas personas, que han hecho bastantes transacciones en toda clase de artículos.

El ganado de cerda ha estado muy abundante, sobre todo en Briones. Todo él se ha cotizado a precios altos.

Las faenas de recolección, ya vencidas, han hecho que los labradores hayan acudido en buen número, trayendo distintos artículos agrícolas a la venta.



### **2 de Mayo de 1917**

Mañana se prepara un gran día de feria a juzgar por el ganado de cerda que ha entrado hoy de varios puntos.

### **3 de Noviembre de 1917**

La feria de Los Santos ha resultado animadísima de ganado. El ganado de cerda se ha vendido, lo superior a 21 pesetas en vivo los 11,50 Kilos. Los Briones han tenido precios muy elevados.

Al mercado no se ha presentado el ganado de otras veces debido a que los tratantes de Zaragoza, Valladolid y Vitoria, han hecho compras importantes días antes de la feria en todas las inmediaciones.

Los que más han comprado han sido los de Zaragoza, entre ellos el señor Fraile.

El desfile ha principiado a las cinco de la tarde viéndose infinidad de carros que partían para las inmediaciones.

## 1918

### **1 de marzo de 1918**

La feria.- Mañana dará principio la renombrada feria de ganado que anualmente se celebra en esta ciudad.

Hasta ahora va entrando mucho ganado mular, tanto para las cuadras como para la cuatropea.

Todo hace esperar que será este año una gran feria.

En la plaza de la Constitución se han instalado las barracas para el comercio que viene de fuera.

Y para recreo del forastero tenemos la compañía de Montijano, que actuará durante la feria en el teatro.

### **5 de Marzo de 1918**

Hoy puede decirse ha sido el primer día de feria. El haber cesado el temporal de nieves ha hecho que este mediodía se haya puesto un gran ferial.

De todos los pueblos de las inmediaciones ha entrado durante el día abundante ganado mular y caballo, de distintas edades, contándose con buenos ejemplares de mulas. Lo que menos se ha presentado ha sido vacuno.

Por el mal estado del piso, por la nieve y la licuación los ganados no se han situado en algunos puntos de la cuatropea. Debido a esto había mucho ganado en la plaza del Mercado y hasta en la calle de San Juan.

Se han hecho bastantes transacciones, pero no las que esperaban los compradores por hallar muy caro el ganado.

Al desfilarse por la tarde en las calles se veían bastantes compradores tanteando precios.

Mañana será cuando más tratos se hagan, debido a que han de decidirse compradores y vendedores.

### **4 de Mayo de 1918**

Hoy se ha presentado mucho ganado en la cuatropea.

Abunda el mular. Ayer hubo demanda de ganado, sobre todo de caballos, pero, sin duda por no haber suficientes se cotizaban caros, llegando a pedir 1.600 y 1.700 pesetas por los de seis y siete años.

Hoy han entrado bastantes de esta clase, y se han hecho bastantes tratos. Todos estos caballos son de raza del país.

En las cuadras hay muy buenos ejemplares de ganado mular, que se cotizan también a precios elevados.

### **5 de Mayo de 1918**

Hasta mediodía se ha puesto bastante ganado de todas clases en el ferial. Por la tarde, aunque quedaba la gente haciendo tratos, se podía andar por el sitio de la cuatropea en el que se notaban bastantes huecos por la salida de ganado a los pueblos inmediatos y al muelle del embarcadero de la estación. Los precios continúan sosteniéndose en toda clase de ganados. Mañana, como día festivo, esperase una gran feria en los comercios, siendo muy probable que de fin en lo referente a ganado.

### **26 de Julio de 1918**

La feria, que hoy se celebra aquí, ha estado muy animada por los muchos forasteros que han acudido de los pueblos limítrofes en busca de aperos de labranza y comestibles.

En todas partes; pero con especialidad en las plazas del Mercado y Constitución se colocaron grandes existencias de aperos de labranza de todas clases, ajos, cebollas, escabeche y demás artículos propios de la estación, de los que hicieron buen acopio los forasteros, habiendo obtenido buenas ganancias los industriales y comerciantes.

La costumbre tradicional de comer escabeche con la adición de la cebolla, tiende a desaparecer.

## **1919**

### **5 de Marzo de 1919**

Desde que comenzó la guerra europea y dio principio la demanda de ganado, la feria de marzo de Miranda ha notado bastante baja de ganado de todas clases, sobre todo en la cuatropea.

Esto es natural. Hace cuatro años que los tratantes de ganados, lo mismo en esta región que en las demás de España, no han dado reposo a la adquisición de ganado en todas las épocas del año, ganado que se ha exportado, y por lo tanto no vuelve al concurso de ferias, por haber sido la mayor parte, víctima de la guerra.

Además, en las comarcas de Treviño, Tobalina, Losa y otros puntos de este distrito, destinados a la cría y recría de ganado mular, desde hace bastantes años, antes de la guerra se hace gran saca por los tratantes, tres y cuatro meses antes de la feria de marzo, ganado que se echa de menos al verificarse ésta.

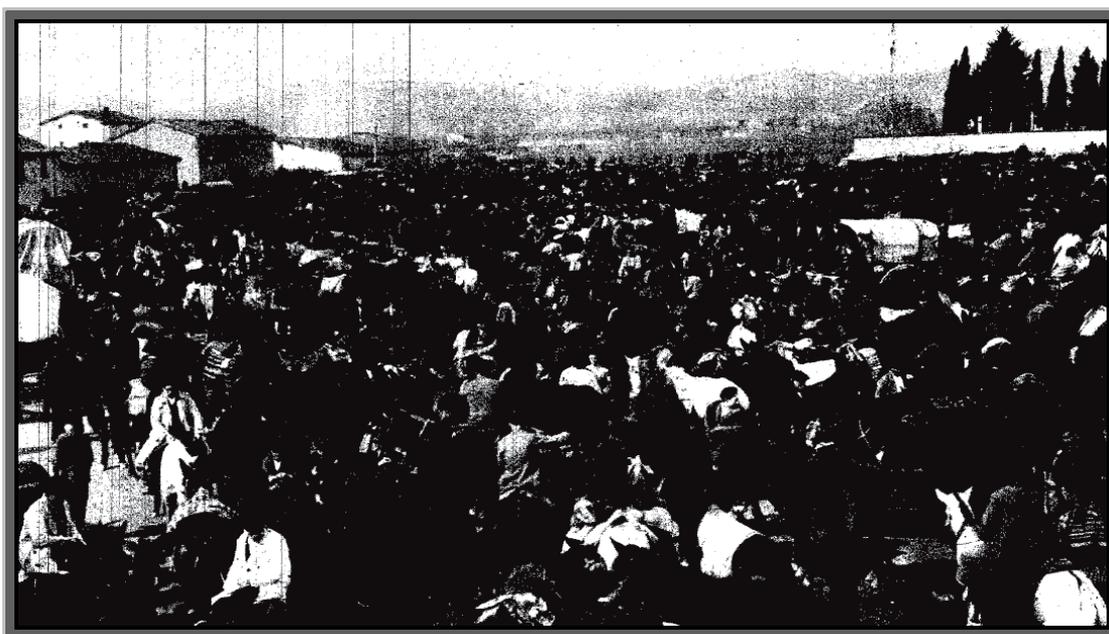
Claro está que Miranda, en materia de ferias, no obstante las contrariedades que dejamos expuestas, tendrá siempre, sobre las que se celebran en los demás puntos, la facilidad del transporte (no nos referimos al aumento de las tarifas ferroviarias), y ser la época oportuna para vender el ganado, tanto de lujo como de trabajo.

Ayer empezaron las transacciones, habiéndose presentado bastante ganado. Hoy ha superado en tratos; pero el día ha estado muy molesto por llover a intervalos.

Los precios son altos en toda clase. Se han pagado 13.000 pesetas por una pareja de bueyes.

Mañana, si el tiempo no sigue lluvioso, será todavía un buen día.

Las barracas siguen siendo visitadas por el público, sobre todo por las noches.



## **7 de Marzo de 1919**

Fin de feria.- Ha cesado el ruido de la feria, producido por miles de personas y el pasar y traspasar de ganado de todas clases por las distintas calles, a dirigirse al real de la feria.

Los sitios de recreo y los establecimientos destinados a la venta de toda clase de artículos vense libres de tanta venta, y queda ya solamente la gente de casa, por haber tomado la población su vida ordinaria.

Ayer no pudo embarcar ganado por falta de vagones. Hoy han llegado algunos, notándose gran movimiento en el muelle de pequeña velocidad.

Por cierto que los dueños de las cuadras empezaron a quejarse por tener que servir de paja al ganado mientras no pudieran verificar el embarque. Con esto se recordaba que era la primera vez que ocurría el no haber vagones para transportar el ganado de la feria; pues en casos como éste parece ser que los vagones que venían con ganado y muchos más, se reservaban hasta la terminación de la feria.

## **4 de Mayo de 1919**

Hoy ha sido un gran día de feria. Se ha puesto muchísimo ganado de todas clases en la cuatropea, además del que se encuentra en las cuadras que como es sabido es joven y de valor.

Los precios se hallan sostenidos, notándose bastante alza comparados con los de la feria anterior.

Hoy se han hecho por este motivo pocas transacciones. Mañana será, como festivo, el día de mayor feria y el de más animación, por las gentes que vendrán de los pueblos inmediatos.

Anoche dio su segunda representación la compañía de Carlos Jiménez.

## **6 de Mayo de 1919**

Como esperábamos, ayer era imposible dar un paso sin el contacto de gentes, sobre todo en el barrio de Aquende, sitio el más frecuentado durante las ferias. Los establecimientos hallábanse materialmente ocupados por completo a las horas de comer y durante el café.

La cuatropea vióse más animada que el día anterior y las transacciones de ganados fueron numerosas, aunque no todo lo que se esperaba, por hallarse sostenidos los precios.

Como pocos años, éste ha sido bastante abundante en ganado caballar, habiéndose presentado muy buenos ejemplares.



**1920**

**2 de Marzo de 1920**

Hoy, como primer día de la feria, se han visto muy visitadas las cuadras de la cuatropea, donde se halla instalado el ganado joven y de valor aumentando el mular de distintas razas de las regiones españolas. También existe ganado extranjero, entre éste el caballo percherón.

Hoy ha entrado mucho ganado de la región, instalándose en cuadras, en distintos puntos de la ciudad.

Mañana será ya buen día, y en la cuatropea se presentará bastante ganado.

Los trenes correos de hoy han venido llenos de feriantes. También se ha reconcentrado la Guardia civil encargada de la vigilancia.

#### 4 de Marzo de 1920

Estamos bastante atrasados en esto de celebrarse la feria. En cualquier otro punto donde le hubiera tocado en suerte celebrarse la feria de marzo, una de las muy pocas que se celebran en España, si se tiene en cuenta el numeroso ganado del país y extranjero que aquí se reúne y los días que ésta dura, seguramente, desde el tiempo que viene celebrándose, el Ayuntamiento, el comercio y todos los que salen altamente beneficiados con los miles de duros diarios que siembran infinidad de personas que concurren a este acto, el pueblo a quien le hubiera tocado esta suerte, y además la otra feria de mayo, hubiera hecho ya algo que haría más grata, cómoda y alegre la estancia a los forasteros.

Claro es que para esto se necesitan personas de iniciativa, tanto en el Ayuntamiento como en el comercio y alguna cantidad de altruismo por parte de todos.

Anoche pudimos ver cómo ambulaba la gente, entrando y saliendo de café en café, y de tasca en tasca, sin más distracción que la de libar alcohol y más alcohol. Y en muchas partes de pie, por falta de capacidad en los establecimientos de bebidas.

Lo único que distrajo algo al forastero fue el dar vueltas por las barracas, donde la música tocó de siete a nueve.

En vez de ir progresando caminamos como los cangrejos. Ayer, por lo menos, aunque sin condiciones trabajaba una compañía en el teatro, donde la gente pasaba tres horas viendo y aprendiendo.

Hoy se ha convertido en cafetín, con exposición de algún que otro cantante o bailarina, sin arte ni belleza.

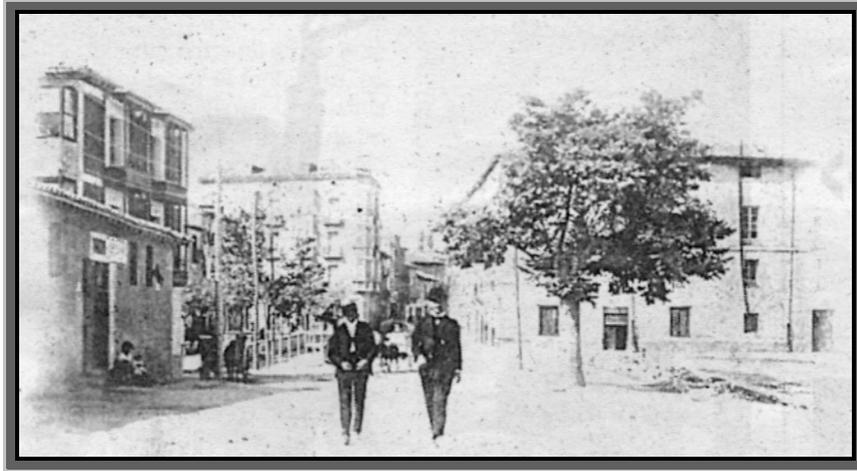
Los miles de personas que hoy se encontraban en el ferial, gracias a la casualidad, presenciaron gratuitamente un número de aviación.

A las dos y media de la tarde pasó a gran altura un aeroplano con dirección a Madrid. De esta dirección dos horas después volvió a pasar hacia Vitoria otro avión (suponen sería el mismo), volviendo a ser objeto de la misma curiosidad.

Como no se había conocido hace muchos años, hoy se ha puesto numeroso ganado de todas clases, habiéndose hecho muchas transacciones. Aunque se nota baja en los precios, hoy se sostenían muchos sin decidirse a hacer grandes operaciones.

El ganado de cerda que más abunda son los Briones.

De carne se han presentado pocos hoy.



### **5 de Marzo de 1920**

Llevamos unos días de “abrigo”, como suele decirse. Millares de almas y otros muchos millares, de ganados que a todas horas transitan por calles y plazas, unidos al calorcito que se siente, con un continuo correr y empujones sin cuento, es algo parecido a un abrigo de pieles.

En el real de la feria, puede decirse que se ha visto igual concurrencia de ganados que ayer. Las transacciones se han hecho en mayor número, habiéndose notado una gran baja en los precios de toda clase de ganados.

Como muchos poseedores compraron a precios más elevados a los que hoy se cotiza, se abstienen de vender, sobre todo el ganado joven y de alzada.

Lo que más salida tiene es el ganado de la región, de trabajo y de recría.

Entre los muchos y buenos caballos que se han expuesto ha llamado la atención un hermoso semental, propiedad del veterinario de Treviana, por el que pide seis mil pesetas.

En la cuatropea les fueron ocupados ayer a los gitanos unas armas blancas descomunales, de las que se hizo cargo la Guardia civil.

Anoche llamó la atención la presencia del juez de Instrucción, señor Sánchez en un círculo de recreo y algunos cafés.

Acompañaban a dicho señor el actuario señor Fuentes, el cabo de la Guardia civil señor González y un guardia.

De nuestras averiguaciones resulta que su misión fue sorprender el juego, pues debió tener noticia la autoridad judicial de que en algunos centros se jugaba a los prohibidos.

Que nosotros sepamos no encontraron en los sitios que reconocieron indicio alguno de que se jugara; pero parece ser no abandonaron su misión fiscalizadora, a fin de hacer cumplir la ley.

Los veterinarios celebraron anoche una reunión en la sala de actos del Ayuntamiento, en la que se trataron asuntos de la clase, entre otros veterinarios, el subdelegado don Daniel Fortea.

Los hoteles del señor Troconiz y viuda e hijos de Egaña están estos días completamente llenos de forasteros, que han llegado a la feria.

El confort y mesa acreditada de estos hoteles, aparte de la comodidad para pernoctar en buenas e higiénicas habitaciones, hacen honor a Miranda, pues únicamente de este modo pueden quedar satisfechas las aspiraciones de toda clase de gentes que llegan a la ciudad.

#### **4 de Mayo de 1920**

La feria está muy animada.

Ayer empezó a ponerse ganado en la cuatropea, además de lo que hay en las cuadras que es bueno y abundante.

En los correos llegaron muchos forasteros, pero se deslució algo el ferial por haber llovido.

En el teatro pudimos apreciar la labor artística de la Carbonell y Negreia, dos artistas muy buenos que cosecharon aplausos.

#### **6 de Mayo de 1910**

Puede darse por terminada. Ayer fue el día que mayor número de transacciones se hicieron en toda clase de ganados, sobre todo en el caballar. Aunque se ha presentado mucho menos que en marzo, se han hecho bastantes más ventas. Los precios han descendido bastante en general, aunque no todo lo que se esperaba en esta feria.

Debido a haberse sostenido aún los precios, muchos de los compradores que acudieron de distintos puntos se han abstenido de comprar.

Las barracas han estado estos días muy concurridas, por haber tocado en la plaza de la Constitución la banda de música.

Hoy ha pasado procedentes de la frontera una caravana de treinta automóviles-camiones de varias clases, según se decía con destino a Portugal. Indudablemente serán procedentes del botín de guerra que ha tocado a los portugueses.



### **27 de Julio de 1920**

La feria de Santiago.- Se ha celebrado la feria de Santiago. Se ha notado bastante menos animación que otros años, lo mismo en venta que en aglomeración de forasteros.

La costumbre de hacer meriendas de escabeche de atún, puede darse por terminada. Este se cotizó a 6, 38 pesetas el Kilo, cuando la costumbre era adquirirlo a 2 o 2,50 pesetas.

También ha desaparecido desde que se emplean las máquinas segadoras, la permanencia en la vía pública de centenares de segadores.

### **5 de Septiembre de 1920**

El mercado-feria.- Hoy ha sido día de mercado-feria. Como final de recolección y libre ya el labrador de las faenas agrícolas, ha podido destinar el día a la feria, trayendo su mercancía a la venta.

Todo ello está bien, al parecer, y cualquiera creerá que aquí se hace el mercado con las condiciones debidas.

En distintas ocasiones nos hemos ocupado de este asunto tan trascendental y de interés para todos, sin que nuestro eco haya llegado nunca a nuestro despreocupado Ayuntamiento, no obstante vivir en el siglo XX. Si hacemos historia retrospectiva nos encontramos con que los mercados que se celebran en Miranda, y que nunca soñaron entonces los alcaldes de este Ayuntamiento cubrir la superficie convexa de bóveda craneana con la chistera goyesca, ni aun con otra más moderna, estaban los mercados ordenados perfectamente. Había dos horas en que todos los artículos traídos a la venta se exponían en la antigua plaza llamada del Mercado, y durante ellas se hacía el precio de todo en la plaza, comprando cada ciudadano aquello que precisaba o podía adquirir, yendo de uno a otro puesto, tanteando las mercancías.

Hoy, con haber adelantado en fósforo aquellas masas encefálicas de nuestros representantes y vestir chistera alguno de ellos, los mercados no guardan orden ni concierto. Los artículos no se ven en plaza alguna. Van a parar a manos de los acaparadores, que se encargan de adquirirlos para venderlos a mayores precios, sin dar tiempo al consumidor a proveerse de nada, por no señalar las dos horas que deben estar expuestos al público sin la intervención de los acaparadores.

Esto mismo lo hemos repetido infinidad de veces, sin conseguir nada de nuestro Ayuntamiento, que sesteá en todo tiempo, como si las cuatro estaciones del año fueran verano..

## **2 de Noviembre de 1920**

Feria de los Santos.- Hasta mediodía se ha visto bastante ganado de cerda en la feria que se celebra aquí con el nombre de los Santos.

## **1921**

### **3 de Marzo de 1921**

Ayer entraron algunas piaras de ganado, que unido a lo que ya existe en las cuadras, formará parte de lo que se espera llegue hoy, día en que puede decirse empieza la feria.

De todos modos, se nota este año menos animación que en anteriores, tanto en compradores como en vendedores.

La mayor animación está en las barracas y salones de espectáculos, que este año, como ya hemos indicado, lo son en mayor número.

#### **4 de Marzo de 1921**

Hoy se ha puesto un gran ferial, habiendo entrado en abundancia ganado de la región, abundando el de trabajo.

En las cuadras han empezado los tanteos de ganado de precio, tanto mular como caballar, habiendo buenos ejemplares de las dos clases.

La feria está hoy parada, pues los compradores no se deciden a ofrecer en vista de que piden los vendedores más caro de lo que hoy se cotiza el ganado.

No obstante se han hecho algunas transacciones.

En los trenes correos han llegado hoy también bastantes forasteros.

Los cafés y salones de espectáculos principian a animarse, y hasta las once de la noche permanece bastante gente visitando las barracas.

#### **5 de Marzo de 1921**

La feria ha estado hoy muy concurrida. Se han hecho muchas transacciones, habiéndose notado baja en los precios. Han salido unos cuarenta vagones de ganado para distintos puntos.

Los espectáculos se hallan todas las noches muy concurridos.

Anoche fueron robadas en una cuadra cuatro caballerías. Avisada la Guardia civil, de sus indagaciones resultó haber recuperado una de ellas en el sitio denominado la Arboleda. Los dueños e las caballerías son de Cirueña. Han sido detenidos dos individuos por este hecho.

A dos individuos les timaron ayer unas miles de pesetas, aunque no se sabe con certeza la cantidad total.

#### **1 de Mayo de 1921**

Principia a notarse animación con motivo de la feria. Hoy ha entrado ganado que llegó por ferrocarril. En las plazas se están colocando las barracas de costumbre.



**1922**

**5 de Marzo de 1922**

Con un tiempo espléndido y primaveral sigue celebrándose la feria. Hoy se han hecho muchas transacciones a buenos precios.

Han salido ya varios vagones de ganado adquirido para el Ejército de África.

Este ganado se compone de caballos extranjeros y de la región.

**9 de Marzo de 1922**

El período de feria deja siempre al final esa tranquilidad natural que hace volver de nuevo a la normalidad.

Durante cinco o seis días los habitantes de la población se hallan en situación anormal. Lo que nada tiene que ver con la industria y el comercio, que son los que hacen el negocio en grande con las ferias, se consideran como transportados a país desconocido. Chillados, estridentes vendedores ambulantes, imposibilidad de tránsito por la vía pública, alteración o cambio de las libaciones en tiempo normal, exposición a un par de coces sin tener que ver nada con los cuadrúpedos, y, por final, hasta los espectáculos, que les alteran los precios considerando a todos forasteros que vienen dispuestos a gastarse unos cuantos duros en la feria.

### **3 de Mayo de 1922**

Esta feria se presenta muy desanimada, debido al tiempo y a haber llegado escaso número de compradores.

### **5 de Octubre de 1922**

La feria de San Francisco estuvo hoy animada, vendiéndose bastante ganado de cerda.

## **1923**

### **3 de Marzo de 1923**

El tiempo permanece revuelto y seco. Hoy reina un fuerte viento huracanado que dificulta el tránsito y pone en peligro al transeúnte con algo que se venga a tierra desde las alturas.

A pesar de esto, hoy se ha puesto bastante ganado en la cuatropea, y en los trenes han llegado muchos viajeros.

Las plazas están muy animadas con las barracas, y el aceite frito de las churrerías despide un olorcillo nada agradable al viandante. ¡Y cuidado que este año han venido en abundancia industriales del churro!

### **4 de Marzo de 1923**

Continúa el tiempo ventoso y lloviendo a intervalos, aunque en pequeña cantidad.

Esta tarde, después del viento huracanado y el aguacero, ha lucido el sol, pero sintiéndose frío; siendo mucho el ganado que hoy ha venido de la región.

La feria está parada y los compradores no se lanzan a adquirir ganado, esperando la baja de precios.

A las cinco ha comenzado el desfile, viéndose que el ganado entrado durante le día regresaba a los pueblos, lo que indica haber sido escasas las transacciones.

Mañana seguramente se decidirá la feria, presentándose mayor número de ganados por ser día festivo.

La baja del ganado se atribuye a que los transportes se hacen hoy en la mayor parte de España por infinidad de autocamiones, con los cuales resultan más económicos los portes y más rápido el servicio. A esto hay que añadir que el transporte de viajeros en largas distancias, donde no existen ferrocarriles, antes se hacía con coches arrastrados por mulas y caballos y hoy también han sido sustituidos por autos, que salvan las distancias en muy poco tiempo y con más comodidad.



**25 de Julio de 1923**

Se ven grandes preparativos de aperos de labranza, así como de ajos, cebollas y otros artículos para la feria que viene celebrándose desde hace años con el nombre de feria de Santiago.

Lo que ha desaparecido ha sido aquellos cientos de obreros del campo que en dicho día se concentraban aquí y salían contratados para los pueblos con motivo de las faenas de la siega.

Las máquinas segadoras han sustituido a los brazos, siendo hoy contadas las mieses que se siegan a hoz.

## 1924

### 4 de Marzo de 1924

Hoy se ha presentado mayor número de ganado de la región, que ayer.

El aguacero que cayó esta madrugada ha hecho que el ferial se haya estropeado bastante, haciéndose mucho barro.

Los dueños de los ganados se ven en muchos sitios montados, por temor a la gran humedad que existe en el suelo, sobre todo en la parte del cementerio.

En esta parte se notaban algunos claros en la parte antigua a la vía. Los demás puntos se hallaban tupidos de ganados, y personas dedicadas a las transacciones, que han sido bastantes no obstante hallarse sostenidos aún los precios.

El ganado vacuno ha sido hoy más abundante que ayer.

El de cerda, media carne y crías, ha sido muy escaso.

Las transacciones mayores han consistido en mulas de todas clases y precios.

### 3 de Mayo de 1924

El viernes se presentó bastante ganado en el ferial, después de las dos de la tarde. En las cuadras se nota la presencia de buenos ejemplares de ganado mular y caballo, como en marzo.

Han llegado bastantes compradores.

En la plaza de las barracas empieza a notarse animación.